



Bruksela, dnia 24 czerwca 2010 r.

KANCELARIA SENATU

Przedstawiciel Kancelarii Senatu
przy Unii Europejskiej

Sprawozdanie nr 40/2010

SESJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO **Strasburg, 14-17 czerwca 2010 r.**

Podczas sesji Parlamentu Europejskiego, która odbyła się w dniach 14-17 czerwca br. w Strasburgu, omawiane były następujące tematy i poczyniono następujące ustalenia:

1. INSTYTUCJE - Jerzy Buzek o rocznicy napaści Związku Sowieckiego na Litwę, Łotwę i Estonię

Wznawiając posiedzenie Parlamentu Europejskiego w Strasburgu przewodniczący Jerzy Buzek wygłosił oświadczenie i kilka komunikatów, w których wspomniął między innymi o siedemdziesiątej rocznicy napaści Związku Sowieckiego na kraje bałtyckie oraz o pierwszej rocznicy wyborów w Iranie, po których nastąpiła fala represji przeciwko demonstrującym przeciw ich wynikowi mieszkańcom.

Otwierając sesję plenarną w Strasburgu, przewodniczący PE Jerzy Buzek przypomniał, że siedemdziesiąt lat temu, 17 czerwca 1940 roku Litwa, Łotwa i Estonia zostały zaatakowane przez Armię Czerwoną i nielegalnie włączone do Związku Sowieckiego. „Była to bezpośrednia konsekwencja paktu Hitler – Stalin z sierpnia 1939 roku oddającego we władanie ZSRR także Finlandię oraz część terytoriów Polski i Rumunii. Parlament Europejski, jako pierwsza organizacja międzynarodowa potępił w swojej rezolucji ze stycznia 1983 roku fakt okupacji krajów bałtyckich i przypomniał, że nie została ona uznana przez większość krajów Europy oraz USA”, powiedział przewodniczący.

Jerzy Buzek przypomniał także o pierwszej rocznicy wyborów w Iranie. „W ciągu minionego roku władze doprowadziły tam do 488 egzekucji i uwięzienia tysięcy ludzi. Wielu więźniów politycznych czeka kara śmierci, po tym jak przypisano im rolę w zeszłorocznych demonstracjach. Parlament Europejski wyraża swoje najwyższe zaniepokojenie tą sytuacją, szczególnie w kontekście braku wolności słowa i prawa do gromadzenia się. Unia Europejska, szczególnie Parlament, stale sprzeciwia się karze śmierci, bez względu na okoliczności”.

Dziś w Mediolanie odbył się pogrzeb zamordowanego w Turcji przewodniczącego Konferencji Episkopatu tego kraju Biskupa Luigi Padovese. „Niestety jest to kolejne zabójstwo duchownego chrześcijańskiego w regionie Środkowego Wschodu”, zauważył przewodniczący Buzek.

Jerzy Buzek wspominał także o obchodach 25-lecia akcesji Portugalii i Hiszpanii do Unii Europejskiej, w których reprezentował Parlament Europejski. „Obydwa te kraje odniosły w Unii duży sukces, nie możemy o tym zapominać, mimo że dziś są w przededniu trudnych reform gospodarczych”, powiedział.

W niedzielę przewodniczący odwiedził Luksemburg, gdzie obchodzono ćwierćwiecze podpisania porozumienia z Schengen. „To jedno z najbardziej obywatelskich porozumień, [które] było wielkim bodźcem w kierunku budowy Unii Europejskiej obywateli”.

Przewodniczący wspominał także o swoich oficjalnych wizytach w Grecji i Rumuni i wyborach parlamentarnych w Belgii, Holandii i na Słowacji. „Liczymy na owocną współpracę nowo wybranych koleżanek i kolegów z parlamentów narodowych z Parlamentem Europejskim. Jest to bardzo ważne dla realizacji idei wspólnej Europy”, zakończył przewodniczący Jerzy Buzek.

2. BUDŻET - Budżet 2011: upoważnienie do rozmów trójstronnych

Posłowie sformułowali i formalnie zatwierdzili sześć głównych priorytetów oraz tematy uzupełniające do negocjacji budżetowych na rok 2011. Za najważniejsze posłowie uznają kwestie gospodarcze (walka z kryzysem), konkurencyjność, reformę budżetu, służbę dyplomatyczną, programy dla młodzieży i strategię UE2020. Negocjacje budżetowe rozpoczną się 30 czerwca od spotkania przedstawicieli Parlamentu, Rady UE i Komisji.

„Traktat z Lizbony wzmacnia możliwości Parlamentu Europejskiego i rozszerza nasze możliwości współdecydowania o budżecie Unii Europejskiej także na obszary, o których wcześniej nie mogliśmy współdecydować w pełni, takie jak np. rolnictwo” - mówiła posłanka **Sidonia Elżbieta Jędrzejewska** (EPP, Polska), która kieruje pracami Parlamentu Europejskiego nad budżetem na 2011 rok. „Obecna wieloletnia perspektywa finansowa się wyczerpuje. Z jednej strony mamy coraz większe ambicje Unii Europejskiej związane z traktem z Lizbony i z naszymi oczekiwaniami wobec Unii Europejskiej, np. tworzenie unijnej dyplomacji, ambitne projekty badawcze, a z drugiej strony proces kryzysu gospodarczo-finansowego w poszczególnych krajach członkowskich, który zmusza do oszczędzania. Jeżeli mamy wielkie ambicje, nie tylko my jako Parlament, ale także jeżeli Rada ma wielkie ambicje, musimy też rozmawiać o tym, jak te ambicje sfinansować. Inaczej zostaną one tylko na papierze jako puste słowa” - przestrzegła sprawozdawczyni.

• Nowe wyzwania w 2011 roku

W przyszłorocznym budżecie trzeba uwzględnić środki na pięć nowych i trzech uruchamianych agencji (Europejska Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki; Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej; Instytut ds. Równości Płci) i na przygotowania do przyszłego rozszerzenia Unii. Budżet musi także przewidywać środki na strategię UE2020 i mechanizm stabilizacji finansowej. Parlamentowi zależy także na wzmocnieniu finansowania programów dla młodzieży.

Posłów niepokoją zwłaszcza wydatki na tytuł 1a - Konkurencyjność na rzecz wzrostu i zatrudnienia, gdzie marginesy przewidziane w długoterminowej perspektywie finansowej są bardzo niewielkie. Z tej linii budżetowej finansowane będą działania w ramach strategii UE2020 i niektóre nowe dziedziny, w których UE zyskała dodatkowe kompetencje na mocy Traktatu z Lizbony. Sfinansowanie tych nowych wyzwań wydaje się niemożliwe bez konieczności przeglądu obecnych wieloletnich ram finansowych.

- **Pułapy w wieloletniej perspektywie budżetowej**

Komisja przedstawiła projekt budżetu na 2011, w którym przewidziała €142,6 miliarda na zobowiązania (o 2.2% więcej niż w roku 2010) oraz €130,1 mld na płatności (więcej o 5.9%).

Budżet na 2011 jest pierwszym budżetem uchwalanym na postawie traktatu lizbońskiego, na mocy którego Parlament uzyskał głos decydujący w odniesieniu do całości wydatków, w tym także na rolnictwo. Projekcja wydatków na 2011 roku nadal musi jednak pozostać zgodna z pułapami określonymi w wieloletniej perspektywie finansowej, która na przyszły rok przewidywała następujące kwoty:

- 1 a. Konkurencyjność na rzecz wzrostu i zatrudnienia - € 13,0 mld
 - 1 b. Polityka spójności na rzecz wzrostu i zatrudnienia - € 50,7 mld
 - 2. Zasoby naturalne - € 60,3 mld
 - 3 a. Wolność, Bezpieczeństwo i Sprawiedliwość - € 1,21 mld
 - 3 b. Obywatelstwo - € 0,683 mld
 - 4. UE na arenie międzynarodowej - € 8,43 mld
 - 5. Administracja - € 8,33 mld
- Łącznie € 142,6 mld (1.13% DNB)

Pułap na płatności wynosi € 134,3 mld, czyli **1.06%** DNB Unii Europejskiej.

Mandat do postępowania porozumiewawczego w sprawie projektu budżetu na rok 2011:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0205+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

Budżet 2011 - terminarz negocjacji:

<http://www.europarl.europa.eu/document/activities/cont/201003/20100330ATT71790/20100330ATT71790EN.pdf>

3. POLITYKA REGIONALNA - Parlament Europejski wzywa do uruchomienia Funduszu Solidarności UE na pomoc krajom dotkniętym powodzią

Wyrażając głębokie współczucie mieszkańcom regionów dotkniętych katastrofalnymi powodzią w krajach Europy Środkowej, Parlament Europejski wezwał do niezwłocznego uruchomienia Funduszu Solidarności UE, aby pomóc dotkniętym obszarom oraz do przeglądu regionalnych programów operacyjnych na lata 2007-2013 finansowanych z EFRR, EFS i Funduszu Spójności.

Przyjmując rezolucję w sprawie powodzi w krajach Europy Środkowej, a w szczególności w Polsce, w Republice Czeskiej, na Słowacji i na Węgrzech, Parlament Europejski oddał hołd

pamięci ofiar oraz złożył kondolencje ich rodzinom. Posłowie docenili również wysiłek ekip ratunkowych i poszukiwawczych oraz solidarność państw członkowskich, które udzielały sobie wzajemnej pomocy w podejmowaniu działań na dotkniętych klęską obszarach.

Parlament podkreślił, że klęska powodzi spowodowała poważne szkody w infrastrukturze i zniszczyła też elementy dziedzictwa naturalnego i kulturowego oraz stworzyła zagrożenie dla zdrowia publicznego. Konieczna będzie zrównoważona odbudowa zniszczonych lub uszkodzonych przez żywioł obszarów, aby nadrobić straty ekonomiczne i społeczne.

Wzywając do jak najszybszego udzielenia wsparcia obszarom, które poniosły straty gospodarcze i społeczne na skutek klęski posłowie wskazują też na konieczność przyjęcia nowego rozporządzenia w sprawie Funduszu Solidarności Unii Europejskiej w celu elastyczniejszego i skuteczniejszego rozwiązywania problemów wynikających z klęsk żywiołowych. Rada zablokowała prace nad tym wnioskiem, chociaż stanowisko Parlamentu zostało przyjęte przeważającą większością głosów w pierwszym czytaniu w maju 2006 roku. Parlament wzywa prezydentkę belgijską i Komisję, by niezwłocznie rozpoczęły przegląd wspomnianego rozporządzenia w celu utworzenia solidniejszego i bardziej elastycznego instrumentu umożliwiającego skuteczne reagowanie na nowe wyzwania związane ze zmianami klimatu.

Parlament chce, aby Komisja i państwa członkowskie dokonały przeglądu planowania i gospodarowania gruntami i wzywa do zwiększenia możliwości kontroli powodziowej i infrastruktury osuszania w celu ograniczenia szkód powodowanych gwałtownymi opadami deszczu.

Państwa członkowskie powinny spełnić wszystkie wymogi określone w dyrektywie powodziowej UE. Parlament domaga się, aby mapy zagrożenia powodziowego były uwzględniane w planach zagospodarowania przestrzennego. Skuteczne zapobieganie powodziom musi się opierać na strategiach transgranicznych, dlatego sąsiadujące ze sobą państwa członkowskie powinny zacieśnić współpracę w działaniach zapobiegających klęskom żywiołowym przy jednoczesnym zagwarantowaniu jak najlepszego wykorzystania europejskich funduszy przeznaczonych na ten cel.

Powódzie w krajach Europy Środkowej, a w szczególności w Polsce, w Republice Czeskiej, na Słowacji, na Węgrzech i we Francji:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0241+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

4. POLITYKA REGIONALNA – Wezwanie do większej przejrzystości w polityce regionalnej i jej finansowaniu

Projekty rozwoju regionalnego otrzymujące finansowanie UE powinny być prezentowane na stronie internetowej Komisji, tak aby ułatwić w całej UE przegląd danych przez zainteresowane strony, stwierdzają eurodeputowani w przyjętej rezolucji. Eurodeputowani wzywają również audytorów do zajęcia bardziej nieugiętego stanowiska w sprawie przestrzegania wymogów dotyczących komunikacji i informacji, obejmującego podawanie do publicznej wiadomości nazw niewywiązujących się podmiotów, szczególnie, jeśli są to podmioty rządowe, i faktu korzystania z mechanizmu korekt finansowych w przypadku potwierdzonych przypadków nadużyć UE.

- **Ujawnianie danych o beneficjentach funduszy UE**

Eurodeputowani zauważają, że mimo to śledzenie wykorzystania środków publicznych nadal jest niezmiernie trudne dla zainteresowanych osób. Ponadto, między państwami członkowskimi występują znaczne różnice w zakresie, w jakim te informacje są podawane do wiadomości publicznej, co utrudnia prowadzenie ogólnounijnych porównań.

Dlatego Parlament Europejski wzywa Komisję do zasięgnięcia ich opinii w szerokim zakresie w sprawie ewentualnego naprawienia tej sytuacji i podawania większej liczby informacji beneficjentom. Wszystkie zainteresowane strony powinny zostać wymienione a Komisja powinna przedstawiać na stronie internetowej streszczenie i opis każdego projektu w trzech językach: angielskim, francuskim i niemieckim.

Ponadto, eurodeputowani wzywają Komisję do monitorowania wykorzystywania podwyższonych kwot zaliczek otrzymywanych przez państwa członkowskie zgodnie z uproszczeniami wprowadzonymi w 2009 r. w związku z rozporządzeniem Rady nr 1083/2006

Rezolucja została przygotowana przez eurodeputowanego **Michaila Tremopoulou** (Zieloni/EFA, Grecja) została przyjęta stosunkiem głosów 629 za, 6 przeciw, przy 26 głosach wstrzymujących się.

Przejrzystość w polityce regionalnej i jej finansowaniu:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0201+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

5. SPRAWY GOSPODARCZE I WALUTOWE - Posłowie wzywają do zmiany myślenia o zarządzaniu gospodarką i więcej konkretów w strategii rozwoju Unii do 2020 roku

Reforma zarządzania gospodarką Unii Europejskiej jest niezbędna, żeby lepiej przygotować się na przyszłe kryzysy i zapewnić realizację unijnej strategii na rzecz rozwoju i zatrudnienia EU2020 - stwierdzili posłowie do Parlamentu Europejskiego w dwóch przyjętych dziś rezolucjach. Posłowie wezwali także do skonkretyzowania celów strategii rozwoju do 2020 roku, w tym m.in. do wyznaczenia minimalnego pułapu nakładów na badania i rozwój na poziomie 3% PKB, wiążących poziomów redukcji gazów cieplarnianych i 50% redukcji ubóstwa w Unii Europejskiej.

Zdaniem posłów nowy model zarządzania gospodarką powinien przewidywać centralną pozycję Komisji Europejskiej i wprowadzać system kar i zachęt dla państw członkowskich. Włączenie w jego budowę Parlamentu Europejskiego i parlamentów narodowych będzie służyło zwiększeniu legitymacji nowych rozwiązań.

Posłowie skrytykowali także państwa członkowskie UE za zbyt małe ambicje przy formułowaniu strategii rozwoju do 2020 roku i wezwali Komisję Europejską do przedstawienia Parlamentowi szczegółowych planów realizacji poszczególnych celów.

- **Reforma zarządzania gospodarką**

Posłowie podkreślili znaczenie reformy dla przyszłego wzrostu i stabilności. Ich zdaniem, wyjście z kryzysu finansowego będzie wymagało oparcia nowego modelu zarządzania na metodzie wspólnotowej, a nie współpracy międzyrządowej.

W rezolucji proponuje się także ustanowienie Europejskiego Funduszu Walutowego i zwraca uwagę, że dobre zarządzanie gospodarką powinno koncentrować się zarówno na polityce monetarnej, jak i na wymiarze socjalnym.

Parlament ostrzegł także, że realizacja strategii rozwoju do 2020 roku powinna być oparta na wiążących zasadach, a nie na metodzie swobodnej współpracy.

- **Sprawy budżetowe**

Zdaniem posłów konieczne jest zapewnienie większej kompatybilności i komplementarności budżetów narodowych z budżetem Unii Europejskiej. Ich zdaniem państwa członkowskie powinny zostać zobowiązane do formułowania swoich polityk gospodarczych zgodnie z celami całej Unii.

- **UE2020: więcej konkretów**

W rezolucji wzywa się także do ustanowienia bardziej konkretnych celów strategii EU2020, m.in. do wyznaczenia minimalnego pułapu nakładów na badania i rozwój na poziomie 3% PKB, wiążących poziomów redukcji gazów cieplarnianych i 50% redukcji ubóstwa w Unii Europejskiej. Posłowie wezwali także Radę do ustalenia jako celów 100% edukacji na poziomie ponadpodstawowym w Unii Europejskiej i zmniejszenia wskaźnika przerywania nauki do 10%.

W dziedzinie budowy wspólnego rynku Unia powinna położyć nacisk na zapewnienie zatrudnienia wysokiej jakości i stworzenie programu wspierania godnej pracy.

Posłowie ostrzegli także, że projekt budżetu Unii na rok 2011 nie zapewnia wystarczającego finansowania kluczowych programów strategii 2020.

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 16 czerwca 2010 r. w sprawie strategii UE 2020:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0223+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 16 czerwca 2010 r. w sprawie zarządzania gospodarką:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0224+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

6. SPRAWY GOSPODARCZE I WALUTOWE - Rynek instrumentów pochodnych: potrzebne wiążące standardy

Parlament Europejski uważa, że na rynku instrumentów pochodnych potrzebne są przejrzyste i ściśle standardy, które ukróćą spekulacyjny handel tymi produktami finansowymi. Rezolucja, którą posłowie przyjęli we wtorek w Strasburgu precyzuje także kto może

dokonywać obrotu swapami ryzyka kredytowego i przewiduje zmniejszenie obciążeń regulacyjnych spoczywających na klientach korporacyjnych wykorzystujących instrumenty pochodne.

W gorączce greckiego kryzysu zadłużenia i atmosferze krytyki niewłaściwego posługiwania się instrumentami pochodnymi ich wykorzystanie jest obecnie przedmiotem debat na poziomie krajowym, europejskim oraz w ramach grupy G20. Na kilka tygodni przed oczekiwanym przedstawieniem przez KE projektów legislacyjnych regulujących ten obszar rynków finansowych Parlament Europejski przyjął rezolucję z inicjatywy własnej, w której wskazał elementy, na których jego zdaniem powinny skupiać się nowe propozycje Komisji.

Przez lata mylnie uważano, że instrumenty pochodne nie wymagają szczegółowych uregulowań, przede wszystkim dlatego, że korzystają z nich głównie eksperci i specjaliści. Zdaniem posłów trzeba stworzyć ramy prawne zapobiegające podejmowaniu nadmiernego ryzyka przez niedoświadczonych uczestników rynku i spekulantów.

Parlament domaga się, by w ramach zapowiedzianego uregulowania instrumentów pochodnych włączono zasady odnoszące się do zakazania czysto spekulacyjnych transakcji surowcami i produktami rolnymi. Konieczne wydaje się narzucenie rygorystycznych limitów pozycji, które mogłyby wpłynąć na ceny podstawowych produktów żywnościowych w krajach rozwijających się i uprawnień do emisji gazów cieplarnianych.

Posłowie podkreślają potrzebę stworzenia regulacyjnych standardów celem wzmocnienia izb rozliczeniowych partnerów centralnych (CCP) na szerszą gamę ryzyka, w tym na niewypłacalność wielu uczestników, nagłą sprzedaż zasobów finansowych i gwałtowne zmniejszenie płynności rynkowej. PE domaga się jasnych zasad postępowania i obowiązkowych wiążących standardów dotyczących tworzenia, procesów podejmowania decyzji i systemów zarządzania ryzykiem w ramach CCP.

Parlament domaga się, aby partnerzy centralni nie byli w pełni finansowani przez użytkowników i by ich systemy zarządzania ryzykiem nie konkurowały ze sobą. Główni uczestnicy rynku nie powinni mieć kontroli nad zarządzaniem ryzykiem CCP.

Rynki instrumentów pochodnych:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0206+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

7. SPRAWY GOSPODARCZE I WALUTOWE - Jakość danych statystycznych i zwiększone uprawnienia Komisji w zakresie audytu

Parlament Europejski przyjął rezolucję wzywającą do wzmocnienia Eurostatu i do przyznania mu większych uprawnień kontrolnych. Ponadto eurodeputowani wzywają do poczynienia rzeczywistych postępów w zarządzaniu danymi statystycznymi i podniesienia ich jakości.

Eurodeputowani zgodzili się, co do potrzeby stosowania wspólnie uzgodnionych minimalnych norm dotyczące danych statystycznych i zwrócili się do Rady o przyznanie Komisji (Eurostatowi) uprawnień zbliżonych do uprawnień kontrolnych. Domagają się, by Rada i państwa członkowskie zaakceptowały fakt, że Eurostat powinien mieć prawo

przeprowadzania niezapowiedzianych inspekcji w państwach członkowskich mających na celu weryfikację danych statystycznych.

- **Państwa członkowskie muszą poprawić jakość danych statystycznych**

W rezolucji eurodeputowani wyrażają swoje obawy, co do braku woli politycznej, by przestrzegać wspólnych zasad i poczynić rzeczywisty postęp w zakresie lepszego zarządzania danymi statystycznymi. Zwracają uwagę na fakt, iż szczególnie w Radzie brak jest woli politycznej, by podjąć kroki konieczne do wzmocnienia uprawnień Komisji (Eurostatu). Podkreślają, że mimo to należy przyznać Eurostatowi większe uprawnienia kontrolne. Ponadto, wzywają Radę do wzmocnienia roli i niezależności Eurostatu.

Eurodeputowani wzywają ponadto Radę do wywiązania się ze swoich zobowiązań oraz by nie powtarzać błędów popełnionych w 2005 r., gdy wiele kluczowych państw członkowskich wyraziło sprzeciw wobec wzmocnienia uprawnień Eurostatu, mimo wystarczających już wówczas dowodów na nieadekwatność przepisów i ich wdrażania. Podkreślają, że przypadek Grecji jest dobitnym przykładem braku jakości podatkowych danych statystycznych w Unii, który pokazuje, że postęp poczyniony od roku 2005 nie wystarczył, aby jakość greckich danych podatkowych osiągnęła poziom porównywalny z innymi państwami członkowskimi.

- **Dane statystyczne to podstawa dobrego zarządzania gospodarczego**

Parlament Europejski podkreśla, że należy egzekwować obowiązki sprawozdawcze we wszystkich państwach członkowskich i że sprawozdawczość powinna obejmować szczególnie wszelkiej wcześniejszej działalności pozabilansowej.

W kontekście jakości danych statystycznych, Parlament Europejski wzywa państwa członkowskie do rezygnacji z wykorzystywania wszelkiego rodzaju pozabilansowych struktur zadłużenia. Parlament wzywa Komisję, by zaproponowała wiążące środki prawne zobowiązujące państwa członkowskie do rezygnacji z wykorzystywania wszelkiego rodzaju pozabilansowych struktur zadłużenia.

Parlament Europejski wzywa Eurostat do bardziej wyłożonej pracy celem zapewnienia, by państwa członkowskie nie stosowały nierzetelnych metod gromadzenia danych nt. swojej sytuacji budżetowej i by stosowały standardowe metody, które zapewniają porównywalność gromadzonych danych z innymi państwami członkowskimi

- **Kolejne kroki**

Po przyjęciu tej rezolucji, Komisja Spraw Gospodarczych będzie kontynuować swoje prace nad propozycjami legislacyjnymi Komisji Europejskiej w celu jak najszybszego wypracowania nowych przepisów w tym zakresie.

Tekst rezolucji:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0230+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

8. BADANIA I INNOWACJE - Parlament Europejski zatwierdza finansowanie programu ochrony Bałtyku

Posłowie do PE zgodzili się na przeznaczenie 50 milionów euro z budżetu Unii na Wspólny Program Badawczo-Rozwojowy na rzecz Morza Bałtyckiego BONUS realizowany przez Danię, Niemcy, Estonię, Łotwę, Litwę, Polskę, Finlandię i Szwecję. Celem programu jest walka z zanieczyszczeniami, zmianami klimatycznymi, nadmierną eksploatacją zasobów i ograniczeniem różnorodności biologicznej.

Ekosystem częściowo zamkniętego Morza Bałtyckiego jest poważnie zagrożony z powodu zatopionej na jego dnie broni chemicznej, zanieczyszczeń metalami ciężkimi, substancjami organicznymi, materiałami radioaktywnymi, wyciekami ropy i olejów. Rozwój rolnictwa w krajach sąsiadujących z Bałtykiem doprowadził z kolei do koncentracji wypłukanych z gleby nawozów sztucznych i substancji organicznych.

- **Większa skuteczność programów narodowych**

Zdaniem posłów do PE obecne programy badawcze i rozwojowe realizowane przez poszczególne państwa bałtyckie są niewystarczająco skoordynowane na szczeblu europejskim, by osiągnąć odpowiednią 'masę krytyczną'. BONUS ma zintegrować te działania w skuteczny, interdyscyplinarny, skoncentrowany i wielonarodowy program, realizujący cele strategii dla Morza Bałtyckiego, europejskiej strategii na rzecz badań morskich oraz ramowej dyrektywy wodnej.

Choć program jest poświęcony w większości badaniom środowiska, to współgra z innymi programami badawczymi, dotyczącymi wpływu na ekosystem działalności człowieka, takiej jak rybołówstwo, akwakultura, rolnictwo.

„Celem programu jest stworzenie Europy opartej na zrównoważonym wzroście, bogatej w zasoby. Bałtyk jest ważny dla kultury każdego z graniczących z nim krajów. To długa tradycja i warto ją zachować dla naszych dzieci” - powiedziała w czasie wtorkowej debaty posłanka **Lena Ek** (ALDE, Szwecja), sprawozdawca raportu.

- **Przejrzyste finansowanie**

Program, zaplanowany na siedem lat, będzie realizowany przez Bałtycką Sieć Organizacji na rzecz Finansowania Nauki, BONUS EUIG z siedzibą w Helsinkach.

BONUS jest kontynuacją wcześniejszych inicjatyw BONUS ERA-NET (2004-2006) i ERA-NET PLUS (2007-2011).

Unia Europejska przeznaczy na program 50 milionów euro, w tym 1,25 mln na fazę strategiczną i 48,75 miliona na realizację. Kwoty te stanowią równowartość wkładu państw uczestniczących w programie.

Komisja Europejska i Trybunał Audytorów mają prawo do kontrolowania sposobu wydawania pieniędzy, dla zapewnienia właściwego zarządzania unijnymi funduszami. Okresowa ocena realizacji programu ma być przeprowadzona do końca 2014 roku, natomiast kontrola ostateczna do końca 2017.

Wspólny Program Badawczo-Rozwojowy na rzecz Morza Bałtyckiego:

9. BADANIA I INNOWACJE – Nowy system satelitarny GMES

Parlament przyjął sprawozdanie na temat europejskiego programu obserwacji Ziemi stosunkiem głosów 624 za, 33 przeciw, przy 12 głosach wstrzymujących się. Nowe satelity UE dostarczą informacji na temat całego szeregu kwestii, począwszy od zmian klimatycznych i zanieczyszczenia środowiska, a kończąc na sprawach bezpieczeństwa.

Trzęsienia ziemi, powódzie, wycieki ropy i inne poważne klęski żywiołowe powinny być w przyszłości lepiej zarządzane dzięki nowemu systemowi satelitarnemu obserwacji Ziemi, który zostanie wypracowany w UE do 2014 roku. Na cały okres trwania początkowych operacji GMES (2011-2013) ustanowiono pulę środków finansowych w wysokości 107 mln EUR. Przewiduje się, że ta pula środków finansowych zostanie powiększona o kolejne 209 milionów EUR w ramach tematu dotyczącego przestrzeni kosmicznej siódmego programu ramowego, które zostaną przeznaczone na badania związane z początkowymi operacjami GMES.

Satelity mogą służyć do monitorowania zmian klimatu i pomóc decydentom w podejmowaniu lepszych decyzji w zakresie rolnictwa, leśnictwa, energetyki, rozwoju obszarów miejskich, infrastruktury i transportu.

- **Co to jest GMES?**

GMES (Global Monitoring for Environment and Security) to Europejski Program Obserwacji Ziemi; jest inicjatywą monitorowania Ziemi, zarządzaną przez UE we współpracy z państwami członkowskimi. Obecnie dane są zbierane przez krajowe instytuty badawcze, firmy prywatne i obserwatoria wojskowe. Brakuje jednak zgodności tych danych. W GMES chodzi o gromadzenie i przygotowanie wiarygodnych danych z wykorzystaniem satelitów oraz stacji naziemnych.

UE buduje satelity we współpracy z Europejską Agencją Kosmiczną, a państwa członkowskie będą wykorzystywać urządzenia do rejestrowania i przetwarzania danych w atmosferze, na ziemi i na morzu i udostępniać te informacje użytkownikom. Projekt wkróczy wkrótce w fazę operacyjną.

Przedsięwzięcie ma poprawić zarządzanie ochroną i eksploatacją środowiska naturalnego, udostępniając informacje na temat stanu powierzchni Ziemi, bioróżnorodności, jakości wód morskich i składu atmosfery. System powinien zwiększyć bezpieczeństwo mieszkańców, na przykład wobec klęsk żywiołowych.

Konkretnie rzecz ujmując, jeśli nastąpi trzęsienie ziemi, natychmiast, z wykorzystaniem satelitów, mogą powstać dokładne mapy, umożliwiające lepsze zarządzanie zespołami ratowniczymi. Można będzie dokładnie zmierzyć poziom morza w celu obserwacji skutków zmian klimatycznych. GMES pozwoli śledzić rozprzestrzenianie się wycieku ropy w wypadku katastrofy tankowca, dzięki czemu będzie można ostrzec ludzi na brzegu.

Systemy, takie jak GMES nie mogą oczywiście zapobiegać katastrofom naturalnym, mogą jednakże ograniczyć ich negatywne skutki.

Gdy wydarzy się katastrofa, GMES może pomóc w szybszym zorganizowaniu ekip ratunkowych. Zdjęcia satelitarne mogą pomóc w zidentyfikowaniu regionów, w których wystąpiły problemy. Można będzie na nich zobaczyć, w jakim stopniu zniszczona została infrastruktura: ulice, tory kolejowe, można będzie sprawdzić, czy zostało uszkodzone lotnisko. Skuteczniej można będzie przeprowadzić ewakuację mieszkańców lub dotrzeć do nich z pomocą.

Obecnie w Parlamencie Europejskim toczą się dyskusje nt. trzech problemów. Po pierwsze: budżet - ponieważ ceny wzrosły o ponad 70%, trzeba znaleźć nowe pieniądze na uruchomienie satelitów. Po drugie: co zrobić z danymi - czy mają być darmowe, czy użytkownicy będą musieli płacić? Po trzecie: jak współistnieć z prywatnymi firmami, które świadczą podobne usługi i udostępniają podobne dane?

Europejski program obserwacji Ziemi (GMES) (lata 2011-2013):

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0214+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

10. BADANIA I INNOWACJE - Wspólnotowa polityka w zakresie innowacji w zmieniającym się świecie

Parlament Europejski zwrócił się do Komisji i państw członkowskich o przyjęcie zintegrowanego podejścia łączącego naukę z innowacyjnością. Parlament podkreśla, że przyszła polityka innowacyjna UE musi mieć szeroki zakres i obejmować wszelkie formy innowacji – nie tylko innowacje technologiczne (dotyczące produktu i procesu), ale także innowacje administracyjne, organizacyjne, a także społeczne i dotyczące pracy, w tym nowe innowacyjne modele biznesowe, jak również innowacje usługowe, a równocześnie uwzględniać pozostałe dwa aspekty trójkąta wiedzy (badania naukowe i edukację).

• Poprawa struktury zarządzania programami

Parlament podkreśla, że polityka w zakresie innowacji powinna być skoordynowana z innymi politykami unijnymi i krajowymi (w tym z polityką przemysłową, środowiskową i konsumencką), mając na uwadze, że określone podejścia powinny być na tyle elastyczne, by można je było dostosować do różnych warunków krajowych i regionalnych.

Parlament ubolewa, że działania na rzecz uproszczenia instrumentów UE w dziedzinie badań i innowacji okazały się nieskuteczne i że procedury są nadal zbyt złożone i czasochłonne, co szczególnie utrudnia udział MŚP w tych programach.

Parlament zwrócił się do Komisji o sprawdzenie, czy możliwe jest, by w przyszłości za unijne instrumenty pomocowe dla MŚP odpowiadała jedna dysekcja generalna, na przykład DG ds. Przedsiębiorstw. W opinii PE ułatwiłoby to ich prezentację na zewnątrz i zapewniło potencjalnym beneficjentom jeden punkt kontaktowy.

Parlament Europejski podkreślił znaczenie pełniejszego informowania o odpowiednich formach i źródłach finansowania oraz odpowiednich informacji na temat alternatywnych form

finansowania, np. umów licencyjnych, w celu zwiększenia gotowości przedsiębiorstw do realizacji inwestycji.

Parlament Europejski zdecydowanie popiera pogląd Komisji, iż kluczowe technologie wspomagające oraz badania nad przyszłymi i powstającymi technologiami są niezbędnym warunkiem trwałego wzmocnienia globalnej konkurencyjności UE. Zgadza się z wezwaniem państw członkowskich przez Komisję do osiągnięcia porozumienia w sprawie znaczenia stosowania kluczowych technologii wspomagających w UE. W związku z tym podkreśla, że (i) kluczowe technologie wspomagające, takie jak mikro- i nanoelektronika, fotonika, bio- i nanotechnologia, (ii) nowe materiały oraz (iii) nowe i przyszłe technologie oferują znaczny potencjał dla innowacji i mogą wesprzeć proces przechodzenia do opartej na wiedzy i niskoemisyjnej gospodarki.

- **Zwiększenie i koncentracja unijnych środków przeznaczonych na innowacje**

Parlament wezwał do bardziej zdecydowanego europejskiego podejścia do finansowania innowacji oraz zapobiegania obecnej fragmentacji i krótkowzroczności. Jest zdania, że niezbędnym warunkiem rozwoju innowacji jest zapewnienie wystarczających środków finansowych, dlatego też należy znacznie zwiększyć budżet UE przeznaczony na innowacje. Parlament domaga się, by uwzględnić to podczas zbliżającego się przeglądu obecnych ram finansowych oraz podczas planowania w ramach perspektywy finansowej na lata 2014-2020.

W związku z tym eurodeputowani zwrócili uwagę, że należy dokonać przeglądu przepisów dotyczących kryteriów przyznawania środków w dziedzinie badań i rozwoju w odniesieniu do przedprzemysłowych i/lub eksperymentalnych badań i rozwoju. Parlament wezwał państwa członkowskie do zwiększenia środków finansowych na badania i rozwój z myślą o osiągnięciu celu określonego w Barcelonie w 2002 r., który polega na przeznaczaniu do 2010 r. 3% PKB na badania i rozwój.

Parlament z zadowoleniem przyjął powstanie Europejskiego Instytutu Innowacji i Technologii, który został stworzony z myślą o stymulowaniu i tworzeniu najlepszych na skalę międzynarodową innowacji poprzez skupienie wokół wspólnego celu naukowców, badaczy i przedsiębiorców.

- **Wspieranie prywatnego finansowania**

Parlament Europejski podkreślił, że oprócz finansowania publicznego należy silniej wspierać finansowanie ze środków prywatnych. Dlatego Parlament wezwał Komisję do przedstawienia wraz z planem działania na rzecz innowacji konkretnych instrumentów służących poprawie dostępu innowacyjnych przedsiębiorstw do finansowania.

Parlament wezwał odpowiednie podmioty krajowe i wspólnotowe do rozbudowania sprawdzonych instrumentów finansowania MŚP, takich jak mikrokredyty, kapitał podwyższonego ryzyka dla osób chcących inwestować w innowacyjne przedsiębiorstwa, anioły biznesu wspierające realizację projektów biznesowych np. przez młodych badaczy, pożyczki i gwarancje, a także do stworzenia podatkowych, finansowych, biznesowych i administracyjnych zachęt do inwestycji w celu zmniejszenia ryzyka przenoszenia produkcji z powodu niekorzystnych warunków pomocy państwa oraz zachęcenia przedsiębiorstw do zatrudniania personelu wykwalifikowanego w dziedzinie badań i innowacji i zapewnienia w ten sposób rozwoju nowych produktów i usług.

- **Poprawa warunków ramowych dla przedsiębiorstw, szczególnie MŚP**

Parlament wezwał Komisję do dostosowania istniejących uregulowań UE dotyczących pomocy państwa, tak aby można było wspierać inwestycje w pilnie potrzebne nowe technologie oraz zapewnić długotrwałą konkurencyjność Unii i równe warunki konkurencji na skalę światową.

Parlament wezwał odpowiednie podmioty UE, aby – szczególnie z myślą o MŚP – poprawiły warunki ramowe w zakresie ochrony własności intelektualnej, zwłaszcza patentów, ponieważ ich koszt i jakość są głównym elementem innowacji.

Parlament podkreśla, że trójkąt wiedzy, który tworzą badania, innowacje i kształcenie, musi być postrzegany jako spójna całość. Z tego względu domaga się, by nie ograniczać inwestycji w edukację i szkolenia wykwalifikowanych pracowników, które odgrywają decydującą rolę w świetle znaczenia zdolności w dziedzinie innowacji dla konkurencyjności UE. Parlament podkreśla konieczność stworzenia jak najbardziej atrakcyjnych warunków dla naukowców i ich współpracowników, również w odniesieniu do ich mobilności, aby UE mogła sprostać wyzwaniom globalnej konkurencji. Podkreśla również, że celom tym powinna towarzyszyć poprawa warunków pracy kobiet naukowców.

Wspólnotowa polityka w zakresie innowacji w zmieniającym się świecie:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0209+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

11. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAWY WEWNĘTRZNE - Prawo do własnego języka w postępowaniu karnym w Unii Europejskiej

Regulacja gwarantująca prawo do tłumaczeń na język ojczysty w postępowaniu karnym przed sądami Unii Europejskiej została dziś przyjęta przez Parlament Europejski. Dzięki temu np. brytyjski kibic zatrzymany w Portugalii będzie miał prawo do tłumaczenia podczas policyjnego przesłuchania, rozprawy w sądzie, w czasie rozmów z obrońcą. Tłumaczone będą także wszystkie istotne dokumenty. Kraje członkowskie mają trzy lata na transpozycję dyrektywy do prawa krajowego.

Powszechne, minimalne standardy związane z prawem do tłumaczeń podczas postępowań karnych, mające zastosowanie także do spraw związanych z wykonaniem europejskiego nakazu aresztowania, są zawarte w nowej unijnej dyrektywie o prawach oskarżonych i podejrzanych nie znających języka kraju, w którym odbywa się postępowanie.

- **Od podejrzenia do wyroku**

Określone w dyrektywie prawa przysługują danej osobie od momentu, gdy dowie się ona, że jest podejrzana lub oskarżona o popełnienie przestępstwa kryminalnego do chwili zakończenia postępowania w formie wyroku lub rozpatrzenia wszelkich odwołań.

Postępowanie powinno być tłumaczone na język ojczysty, lub na inny, który jest zrozumiały dla osoby objętej postępowaniem, w stopniu umożliwiającym pełne korzystanie z prawa do obrony.

Tłumaczone muszą być także istotne dokumenty, w tym decyzje o pozbawieniu wolności, akty oskarżenia, wyroki.

Dyrektywa zawiera także rozwiązania mające zapewnić odpowiednią jakość tłumaczeń, prawo zaskarżenia ewentualnej decyzji, że tłumaczenie nie jest potrzebne, prawo skargi na jego jakość oraz szkolenia dla sędziów, prokuratorów i personelu sądów.

- **Koszty poniosą państwa członkowskie**

Koszty tłumaczeń ponosi państwo członkowskie, bez względu na wynik postępowania. "Oszczędzanie w tym przypadku nie przyniesie korzyści, bo w przypadku błędnej decyzji sądu, lub złych praktyk policji ludzie będą składać odwołania" - mówi sprawozdawca, posłanka **Sarah Ludford** (ALDE, Wielka Brytania).

Dyrektywa stanowi pierwszy krok w serii działań mających stworzyć podstawy powszechnych standardów postępowań kryminalnych w Unii Europejskiej. Jest to także pierwszy akt prawny w dziedzinie prawa kryminalnego, negocjowany między Radą UE i Parlamentem Europejskim w ramach procedury współdecyzji.

Prawo do tłumaczenia ustnego i pisemnego w postępowaniu karnym:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0220+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

Sprawozdanie:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=REPORT&reference=A7-2010-0198&language=PL>

12. PRAWA CZŁOWIEKA - Początek ściślejszej współpracy między niektórymi państwami członkowskimi UE ws. rozwodów i separacji

Pierwszy etap ściślejszej współpracy między kilkoma państwami członkowskimi UE zacznie funkcjonować już niedługo. Minęło ponad 10 lat od wprowadzenia do systemu prawnego UE tej procedury, która ma na celu ułatwienie podejmowania decyzji.

Przewyciężając lata blokady w Radzie, 14 państw członkowskich podzielających podobną koncepcję uzgodniło rozpoczęcie ściślejszej współpracy obejmującej postępowanie rozwodowe par „międzynarodowych”. 16 czerwca Parlament dał zielone światło na wykorzystanie tej procedury po raz pierwszy.

Koncepcje ściślejszej współpracy, czyli porozumienia co najmniej 1/3 państw członkowskich UE (obecnie 9) co do przedłożenia projektu aktu prawnego UE, wprowadził Traktat z Amsterdamu w 1999 r. Współpraca taka nie wpływa na państwa, które nie biorą w niej udziału, ale nie może ich dyskryminować i musi być gotowa na ich dołączenie, jeśli tego zechcą.

- **PE wydaje tylko swoją opinie na ten temat**

Taka współpraca może zostać wprowadzona tylko wtedy, gdy niemożliwe jest osiągnięcie porozumienia na temat danego środka w Radzie Ministrów. Musi być zgodna z prawem UE i podlega zatwierdzeniu przez Radę i Komisję, a swoją zgodę musi wyrazić PE.

W tym jednak konkretnym przypadku współpracy międzypaństwowej – rozwodów – PE wyda tylko swoją opinie, co oznacza, że nie ma możliwości zablokowania ani zmiany wniosków. Parlament wystąpił o rozszerzenie wspólnych przepisów dotyczących stanowienia prawa na ściślejszą współpracę, tak aby miał uprawnienia równe z uprawnieniami ministrów.

- **Rozwód**

Rozmowy na temat zasad dotyczących rozwodów par pochodzących z różnych krajów tkwiły w impasie od 2006 r. Główną propozycją było to, aby pary te mogły przeprowadzić rozwód albo w jednym z państw pochodzenia, albo w ich wspólnym państwie zamieszkania. Dotychczas sądy rodzinne musiały rozstrzygać, które z przepisów wszystkich zaangażowanych państw członkowskich są właściwe w danym przypadku.

Tadeusz Zwiefka reprezentujący polską chadecję, który był odpowiedzialny za sprawozdanie w sprawie ściślejszej współpracy dotyczącej prawa mającego zastosowanie do rozwodów, powiedział, że nowe zasady „zagwarantują, że te nieodmiennie bolesne wydarzenia życiowe nie będą jeszcze trudniejsze do zniesienia z powodu trudności w sadzie, który musi rozstrzygać zagadnienia prawa właściwego, czego nie są w stanie łatwo zrozumieć nawet prawnicy”.

Następujących 14 państw członkowskich ma zamiar przyjąć nowe przepisy: Austria, Belgia, Bułgaria, Francja, Niemcy, Węgry, Włochy, Łotwa, Luksemburg, Malta (gdzie istnieje prawna separacja, ale nie ma rozwodów), Portugalia, Rumunia, Słowenia i Hiszpania.

Wzmocniona współpraca w dziedzinie prawa właściwego dla rozwodów i separacji:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0216+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

13. PRAWA CZŁOWIEKA - Posłowie do PE wzywają Unię do większego zaangażowania w realizację Milenijnych Celów Rozwoju

Unia Europejska powinna wspierać nowatorskie sposoby finansowania pomocy rozwojowej, aby zrealizować Milenijne Cele Rozwoju do 2015 roku - głosi rezolucja przyjęta przez Parlament Europejski.

Posłowie oczekują, że zbierająca się w czerwcu Rada Europejska „przyjmie ambitne, jednolite stanowisko UE przed wrześniowym posiedzeniem Narodów Zjednoczonych w sprawie MCR i podejmie nowe, zorientowane na wyniki, dodatkowe, przejrzyste i wymierne zobowiązania.” Spotkanie w sprawie MCR zaplanowane jest na 20-22 września 2010 roku w Nowym Yorku.

Dziesięć lat temu przywódcy państw członkowskich ONZ postawili sobie za cel walkę z ubóstwem w 8 obszarach. Program, nazwany Milenijnymi Celami Rozwoju, przewiduje m.in.

zmniejszenie o połowę biedy i głodu, wprowadzenie powszechnej edukacji podstawowej, eliminację nierówności wynikających z płci oraz działania w sferze zdrowia.

Posłowie zauważają, że istnieje realne ryzyko niepowodzenia programu i wzywają do realizacji przyjętych zobowiązań. „Chciałbym, aby Unia Europejska była liderem programu. Nie chodzi o uzgodnienia na minimalnym poziomie, ale o zobowiązanie [do przeznaczenia na realizację MCR] 0,7 % dochodu narodowego brutto” - mówił w czasie poniedziałkowej debaty sprawozdawca raportu w sprawie rezolucji **Michael Cashman** (S&D, Wielka Brytania).

- **Dodatkowe fundusze na wspieranie polityki rozwojowej**

Zdaniem posłów konieczne jest wprowadzenie nowatorskich mechanizmów finansowania MCR, takich jak:

- ponowienie wysiłków na rzecz złagodzenia obciążenia zadłużeniem krajów LDC, które osiągają dobre wyniki w zakresie rozliczalności, przejrzystości i dobrych rządów,
- walkę z rajami podatkowymi i uchylaniem się od płacenia podatków, w tym systematyczne ujawnianie osiągniętych zysków i płaconych podatków,
- działania na rzecz obniżenia opłat za przekazy emigrantów wysyłane do ich krajów pochodzenia.

- **Więcej funduszy na zdrowie i edukację**

Zdaniem posłów, państwa członkowskie UE i Komisja Europejska powinny przeznaczać przynajmniej 20% wszystkich wydatków na rozwój na podstawową opiekę zdrowotną i edukację. Priorytetem powinna być opieka zdrowotna nad matkami i walka ze śmiertelnością wśród niemowląt.

Posłowie wzywają państwa członkowskie i Komisję „do odwrócenia niepokojącego trendu ograniczania środków przeznaczanych na prawa i zdrowie reprodukcyjne i seksualne w krajach rozwijających się oraz do wspierania strategii politycznych w zakresie dobrowolnego planowania rodziny, bezpiecznej aborcji, leczenia chorób przenoszonych drogą płciową oraz dostępności artykułów związanych ze zdrowiem reprodukcyjnym, na które składają się ratujące życie leki i środki antykoncepcyjne, w tym prezerwatywy”.

- **Dalsze kroki**

Za rezolucją głosowało 353 posłów, przeciw 206, 75 wstrzymało się od głosu.

17 czerwca br. Rada Europejska określi stanowisko UE na wrześniowe spotkanie Narodów Zjednoczonych w sprawie MCR na podstawie rekomendacji Rady UE.

- **Dodatkowe informacje:**

Postępy w realizacji milenijnych celów rozwoju:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0210+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

Milenijne Cele Rozwojowe:

<http://www.un.org/millenniumgoals/>

Konkluzje Rady UE do spraw stosunków zewnętrznych:

http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/EN/genaff/115157.pdf

14. BEZPIECZEŃSTWO ŻYWNOŚCI - Czytelne etykiety na produktach spożywczych

Na opakowaniach produktów spożywczych producenci będą musieli umieszczać informacje o ich wartościach odżywczych i miejscu pochodzenia. Parlament Europejski przyjął w pierwszym czytaniu projekt rozporządzenia w sprawie przekazywania konsumentom informacji o żywności. Posłowie odrzucili jednak propozycję wprowadzenia kolorystycznych oznaczeń zawartości tłuszczów, soli i cukru w wyrobie.

Mając na uwadze wzrost zachorowań na cukrzycę i coraz częstsze problemy z otyłością wśród Europejczyków, Parlament Europejski poparł wprowadzenie znaczących zmian w sposobie etykietowania produktów spożywczych. Dzięki nim konsumenci będą lepiej poinformowani i będą mogli podczas zakupów dokonywać bardziej świadomych wyborów. Jednocześnie posłowie chcą uniknąć przeładowania etykiet nadmiarem informacji oraz nakładania szczególnie dużych obciążeń na przemysł spożywczy, mając na uwadze zwłaszcza małe i średnie przedsiębiorstwa.

• Obowiązkowe etykiety z informacją o wartościach odżywczych

Posłowie poparli propozycję rozporządzenia, które uprości i znowelizuje aktualną legislację dotyczącą etykietowania żywności. Dzięki nowym zapisom wartości odżywcze danego produktu, takie jak kaloryczność, zawartość węglowodanów, cukru, soli i nasyconych kwasów tłuszczowych będą musiały być obowiązkowo opisane na przedniej części opakowania towaru. Parlament chce, aby opakowanie zawierało także informacje o zawartości protein, błonnika oraz tłuszczów nienasyconych.

Konsumentom łatwiej będzie porównać produkty, jeśli informacje o wartościach odżywczych podawane będą w odniesieniu do porcji 100g lub 100ml. Informacje muszą być czytelne, dlatego posłowie sugerują pewne kryteria, które to umożliwią, takie jak rozmiar i typ czcionki, kontrast między czcionką a tłem i gęstość druku.

• Czerwone światło dla trzech świateł

Parlamentarna większość nie dała się przekonać kolegom z grup S&D, Zielonych i GUE do zalet systemu „świateł drogowych”, którego celem miało być podkreślenie głównych cech danego produktu. Postrzegana przez niektórych jako nadmierne uproszczenie, przez innych jako efektywna metoda promocji zdrowego żywienia, „zasada trzech świateł” miała przy pomocy zielonego, czerwonego i żółtego koloru dostarczyć konsumentom informacji o zawartości tłuszczów, soli i cukru w wyrobie.

• Oznaczenia miejsca pochodzenia

Konsumenci często chcą wiedzieć skąd pochodzi dany produkt. Posłowie rozszerzyli obowiązek oznaczania kraju pochodzenia produktów spożywczych. Zasada ta obowiązuje obecnie w stosunku do niektórych towarów, takich jak wołowina, miód, oliwa. W przyszłości objęte tym wymogiem będą także pozostałe gatunki mięsa, w tym drobiowego, a także nabiał, świeże owoce i warzywa oraz inne jedno-składnikowe produkty. Dotyczy to także mięsa, drobiu i ryb wchodzących w skład przetworzonych produktów spożywczych.

W przypadku mięsa nie wystarczy podać tylko jednego miejsca pochodzenia, ale także sprecyzować miejsce urodzenia, hodowli i uboju zwierzęcia. Jak wykazały badania, informacja o miejscu urodzenia, hodowli i uboju zwierząt ma duże znaczenie dla konsumentów.

Mięso pozyskane z uboju zwierząt bez ich uprzedniego ogłuszenia może być sprzedawane na terenie UE, ale informacja o tym także powinna znaleźć się na etykiecie produktu.

Posłowie zwrócili się do Komisji przeprowadzenie pełnej oceny oddziaływania obowiązkowego podawania informacji o miejscu pochodzenia mięsa, drobiu, produktów mleczarskich oraz świeżych owoców i warzyw. Analiza pozwoli ocenić wykonalność obowiązujących przepisów dotyczących etykietowania.

Posłowie zwrócili się do Komisji przeprowadzenie pełnej oceny oddziaływania obowiązkowego podawania informacji o miejscu pochodzenia mięsa, drobiu, produktów mleczarskich oraz świeżych owoców i warzyw. Analiza pozwoli ocenić wykonalność obowiązujących przepisów dotyczących etykietowania.

- **Profil składników odżywczych**

Jednym głosem posłowie odrzucili propozycję wykreślenia zapisów dotyczących profilu składników odżywczych z obowiązującej obecnie legislacji. Krytycy uważają, że to pojęcie nie ma nic wspólnego z naukową rzeczywistością. Zwolennicy przekonują, że profil ułatwia ogólną klasyfikację produktu, którego skład i kaloryczność są doprecyzowywane poprzez bardziej szczegółowe informacje.

- **Napoje alkoholowe i alkopopy**

Posłowie postanowili wyłączyć napoje alkoholowe z zakresu proponowanego rozporządzenia. Wyłączenie nie dotyczy jednak napojów z domieszką wysokoprocentowych alkoholi, takich jak "alkopopy" produkowanych głównie z myślą o młodzieży. Zdaniem posłów napoje te powinny podlegać surowszym wymogom dotyczącym etykietowania, a w sklepach powinny być oddzielone od napojów bezalkoholowych.

Żywność wytwarzana ręcznie produkowana przez małe zakłady rzemieślnicze nie będzie podlegać zapisom rozporządzenia podobnie jak żywność, która nie jest fabrycznie pakowana.

- **Dalsze prace nad projektem**

Propozycja została przyjęta przez Parlament w pierwszym czytaniu (559/54/2) i trafi teraz do Rady, gdzie zostanie rozpatrzona przez ministrów państw członkowskich. Projekt prawdopodobnie wróci do PE do drugiego czytania.

Kiedy rozporządzenie wejdzie w życie producenci będą mieli trzy lata na dostosowanie się do nowych wymagań. Okres ten zostanie wydłużony do pięciu lat dla przedsiębiorców zatrudniających mniej niż 100 pracowników i których roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza kwoty 5 mln EUR.

Przekazywanie konsumentom informacji na temat żywności:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0222+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

15. STOSUNKI ZEWNĘTRZNE - Posłowie do PE za międzynarodowym śledztwem w sprawie ataku na konwój humanitarny do Strefy Gazy i za zakończeniem blokady

O międzynarodowe i bezstronne śledztwo w sprawie ataku na statki z pomocą humanitarną dla Strefy Gazy, otwarcie wszystkich przejść granicznych ze Strefą i natychmiastowe zakończenie jej blokady zaapelowali posłowie do Parlamentu Europejskiego w przyjętej w czwartek rezolucji. Posłowie opowiedzieli się także za zmianą polityki Unii Europejskiej wobec Bliskiego Wschodu.

Posłowie zaapelowali do Izraela, aby natychmiast zakończył blokadę Strefy Gazy, która, ich zdaniem, powoduje klęskę humanitarną i rosnącą radykalizację. Wezwali także wysokiego przedstawiciela UE **Catherine Ashton** do przedstawienia kwartetowi planu Unii Europejskiej mającego na celu zakończenie blokady Strefy.

Dla rozwiania obaw Izraela o bezpieczeństwo posłowie zaproponowali wprowadzenie międzynarodowej kontroli przejść granicznych, w tym ponowną ocenę mandatu misji kontrolno-szkoleniowej UE na przejściu granicznym (EU BAM) i wezwali Hamas do natychmiastowego zaprzestania ataków na Izrael.

Posłowie apelują o uwolnienie izraelskiego sierżanta Gilada Shalita, porwanego przez Hamas w 2006 roku. Rezolucja nawołuje także do omówienia bieżącej sytuacji przez Radę Stowarzyszeniową UE-Izrael i wspólny komitet UE i Autonomii Palestyńskiej.

Parlament zauważa, że ostatnie wydarzenia zaszkodziły relacjom izraelsko-tureckim, ale zachęca rząd Turcji do skoncentrowania jego wysiłków dyplomatycznych i politycznych na łagodzeniu krytycznej sytuacji ludności palestyńskiej i przyczynianiu się do bliskowschodniego procesu pokojowego.

Izraelska operacja wojskowa przeciwko flotylli humanitarnej i blokada strefy Gazy:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0235+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

16. STOSUNKI ZEWNĘTRZNE - Rosja kluczowym partnerem w budowaniu długotrwałej współpracy

Parlament Europejski wyraża przekonanie, że Rosja jest wciąż jednym z najważniejszych partnerów Unii Europejskiej w budowaniu długotrwałej współpracy. Przyjmując rezolucję podsumowującą wyniki niedawnego spotkania na najwyższym szczeblu posłowie podkreślają

zadowolenie, że pierwszy po wejściu w życie Traktatu z Lizbony szczyt UE-Rosja został przeprowadzony w sposób konstruktywny.

Parlament z zadowoleniem przyjmuje niedawną ratyfikację przez Rosję protokołu 14 Europejskiej Konwencji Praw Człowieka i oczekuje większego zaangażowania społeczeństwa obywatelskiego, organizacji pozarządowych oraz organizacji praw człowieka w odbywające się dwa razy do roku szczyty UE-Rosja.

- **Nowa umowa o partnerstwie i współpracy**

Parlament wzywa UE i Rosję do zintensyfikowania negocjacji w sprawie nowej umowy o partnerstwie i współpracy. Przypomina o swym zdecydowanym poparciu dla prawnie wiążącej umowy wykraczającej poza współpracę czysto gospodarczą i obejmującą zagadnienia demokracji, praworządności, a także poszanowania podstawowych praw człowieka.

- **Współpraca energetyczna**

PE z zadowoleniem przyjmuje podpisanie przez Unię Europejską i Rosję porozumienia dotyczącego utworzenia mechanizmu wczesnego ostrzegania w zakresie bezpieczeństwa energetycznego. Wzywa Radę i Komisję do dalszej współpracy z władzami Rosji i przedsiębiorstwami energetycznymi, aby uniknąć ponownych przerw w dostawach, które miały miejsce w ciągu ostatnich kilku lat. Współpraca w dziedzinie energii między UE a Rosją musi opierać się na zasadach określonych w Karcie Energetycznej i protokole w sprawie tranzytu, które winny zostać włączone do nowego porozumienia ramowego pomiędzy UE i Rosją w celu zapewnienia przejrzystych i uczciwych warunków wzajemnych inwestycji, równego dostępu i rynku opartego na przepisach prawa.

Parlament Europejski konsekwentnie przypomina, że kwestie związane z bezpieczeństwem energetycznym nie powinny być wykorzystywane jako narzędzie polityki zagranicznej.

- **Gruzja: znaczenie misji obserwacyjnej UE**

Parlament potwierdza swoje „zaangażowanie w zachowanie integralności terytorialnej Gruzji w obrębie jej uznanych przez społeczność międzynarodową granic i wzywa wszystkie strony do dotrzymania wszystkich swoich zobowiązań”. Posłowie zwracają uwagę na fakt, że misja obserwacyjna UE ma mandat ogólnokrajowy i wzywają „do udzielenia jej niczym nieutrudnionego i bezzwłocznego wstępu do Abchazji i Osetii Południowej, którego do tej pory jej odmawiano”. Parlament „wyraża rozczarowanie ogłoszoną przez dyrekcję Federalnych Służb Bezpieczeństwa ds. Granic decyzją w sprawie budowy nowoczesnej infrastruktury granicznej, na którą składać się będą bariery pomiędzy Osetią Południową a Gruzją”.

- **Strategia UE na rzecz Morza Bałtyckiego**

Rosja i UE powinny zaangażować się wspólnie w strategię na rzecz Morza Bałtyckiego i dążyć do poprawy bezpieczeństwa na morzu i osiągnięcia wysokiego stopnia ochrony środowiska we wrażliwej strefie Morza Bałtyckiego.

- **Akcesja do WTO**

Parlament popiera przystąpienie Rosji do WTO, co pomoże jej w przyciągnięciu większej ilości inwestycji zagranicznych oraz w dywersyfikacji gospodarki. Jednak zdaniem posłów zawarcie przez Rosję umowy o unii celnej z Białorusią i Kazachstanem może stworzyć dodatkowe przeszkody na drodze Federacji Rosyjskiej do członkostwa w WTO.

- **Ruch bezwizowy między UE a Rosją**

PE popiera dążenie do ustanowienia ruchu bezwizowego między UE a Rosją. Podkreśla, że rozmowy te powinny współgrać z procesem wprowadzania ułatwień wizowych w odniesieniu do krajów partnerstwa wschodniego.

Konkluzje ze szczytu UE/Rosja:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0234+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

17. POLITYKA ZATRUDNIENIA - Ograniczenie czasu pracy kierowców powinno objąć osoby samozatrudnione

Kierowcy autobusów i ciężarówek, którzy pracują na własny rachunek muszą podlegać tym samym przepisom, co kierowcy zatrudnieni w firmach przewozowych. Takie jest stanowisko Parlamentu Europejskiego, który odrzucił w środę projekt Komisji Europejskiej.

Niewielką ilością głosów (368/301/8) Parlament odrzucił propozycję Komisji Europejskiej w sprawie czasu pracy kierowców samozatrudnionych przewidującą ich wyłączenie z zakresu dyrektywy o czasie pracy kierowców z 2002 roku. Deputowani stwierdzili, że obawy o zdrowie i bezpieczeństwo kierowców oraz konieczność zachowania zasad uczciwej konkurencji wymagają ustanowienia w dziedzinie transportu równych zasad dla wszystkich. Ponieważ przedstawiciel Komisji Europejskiej zadeklarował, że Komisja zastanowi się ponownie nad możliwymi rozwiązaniami, w tym nad wycofaniem propozycji dyrektywy, PE potwierdził swoją decyzję głosując nad rezolucją legislacyjną, którą poparło 383 posłów, 263 było przeciwnych, a 23 wstrzymało się od głosu.

Sprawozdawczyni **Edit Bauer** (EPP, Słowacja) oraz większość członków z grup EPP, ALDE i ECR podziela stanowisko Komisji, która uważa, że ważniejszą kwestią niż włączenie samo zatrudnionych kierowców w sferę działania legislacji jest zwalczanie „fałszywego samo zatrudnienia”, to jest sytuacji, w której kierowcy w praktyce nie mogą pracować dla więcej niż jednego zleceniodawcy. Posłowie Ci przekonywali, że kierowcy samozatrudnieni są objęci zakresem dyrektywy 561/2006 i że samozatrudnieni pracownicy w innych sektorach gospodarki nie są dotknięci ograniczeniami czasu pracy.

Kierowcy pracujący na własny rachunek byli tymczasowo zwolnieni z konieczności spełniania wymagań dyrektywy w sprawie czasu kierowców, ale okres zwolnienia upływał 23 marca 2009. Jednak w październiku 2008 roku KE przedstawiła projekt wyłączający ich z zakresu tej dyrektywy.

Wynik głosowania PE oznacza, że jednoosobowe firmy przewozowe będą podlegały tym samym zasadom pracy, co kierowcy zatrudnieni w firmach przewozowych. Będą podlegać tym samym zasadom dotyczącym przeładunku i rozładunku towarów, pomocy pasażerom,

czasu postoju, czyszczenia pojazdu i utrzymania go w odpowiednim stanie. Czas pracy kierowców będzie ograniczony do 48 godzin tygodniowo, może zostać wydłużony do 60 godzin pod warunkiem, że zachowany zostanie średni tygodniowy limit 48 godzin pracy w okresie czterech miesięcy.

- **Co dalej?**

Odrzucenie propozycji Komisji oznacza, że obowiązuje bez zmian dyrektywa 2002/15, która przewiduje objęcie swym zakresem kierowców samozatrudnionych począwszy od 23 marca 2009 roku.

Organizacja czasu pracy osób wykonujących czynności w trasie w zakresie transportu drogowego:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0221+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

18. SPORT - Działalność agentów zawodników powinna być uregulowana

Działalność agentów zawodników sportowych powinna zostać uregulowana na poziomie Unii Europejskiej, włącznie z wprowadzeniem systemu licencji, poprawą przejrzystości ich działań i transakcji transferowych zawodników. Badanie Komisji Europejskiej stwierdza, że agenci sportowi odgrywają główną rolę w strumieniach finansowych, które są często nieprzejrzyste i które sprawiają, że są oni podatni na działania niezgodne z prawem

- **Transfery zawodników**

Parlament Europejski jest szczególnie zaniepokojony wynikami badania nt. agentów sportowców w Unii Europejskiej dotyczącymi działalności przestępczej związanej ze sportem, na który wpływ ma przestępczość zorganizowana powiązana z działaniami agentów zawodników. Parlament uważa, że zjawisko to szkodzi wizerunkowi sportu, jego integralności i ostatecznie jego roli w społeczeństwie. W badaniu zwrócono również uwagę, że brak przejrzystości jest nierozłączną cechą systemów transferowych, zwłaszcza w sportach zespołowych, sprzyjających działaniom niezgodnym z prawem, w których uczestniczą agenci oraz kluby i zawodnicy.

- **Pranie pieniędzy, ustawianie meczów i handel ludźmi**

Parlament Europejski z zadowoleniem odnosi się do działań organów zarządzających sportem na rzecz zwiększenia przejrzystości przepływów finansowych i nadzoru nad nimi. Eurodeputowani wzywają Radę do ściślejszej koordynacji działań w walce z działalnością przestępczą powiązaną z działalnością agentów, w tym z praniem brudnych pieniędzy, ustawianiem meczów i handlem ludźmi.

Parlament podkreśla szczególną podatność młodych zawodników na działania niezgodne z prawem oraz niebezpieczeństwo, że padną oni ofiarą handlu ludźmi. Dlatego wzywa do wprowadzenia zakazu wypłaty wynagrodzenia agentom zawodników w związku z transferem osób nieletnich.

Parlament Europejski przypomina, że federacje takie jak FIFA są uprawnione do uregulowania zawodu agentów, o ile regulacja ta ma na celu podniesienie standardów zawodowych i etycznych działalności agenta na rzecz ochrony zawodników i o ile regulacja ta nie jest sprzeczna z zasadami konkurencji. Parlament przypomina, że jako grupa agenci nie są zorganizowani na poziomie zawodowym i że zawód ten podlega bardzo ograniczonej regulacji na szczeblu państw członkowskich

- **System licencji agentów**

Parlament Europejski ponowił swój apel o podjęcie inicjatywy UE dotyczącej działalności agentów zawodników, która powinna zmierzać do zapewnienia:

- rygorystycznych standardów i kryteriów egzaminacyjnych, które należy spełnić przed dopuszczeniem do wykonywania zawodu agenta zawodnika,
- przejrzystości transakcji agentów,
- zakazu wypłaty wynagrodzenia agentom zawodników w związku z transferem osób nieletnich,
- minimalnych zharmonizowanych norm dotyczących umów agentów,
- skutecznego systemu nadzoru i dyscypliny,
- wprowadzenia w całej UE jednego "systemu licencji agentów" i rejestru agentów,
- likwidacji "podwójnej reprezentacji",
- stopniowego wynagrodzenie uzależnionego od wypełnienia warunków umowy.

W sprawie sportu, a w szczególności agentów zawodników:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2010-0233+0+DOC+XML+V0//PL&language=PL>

**Opracowała:
dr Magdalena Skulimowska¹**

¹ Na podstawie informacji prasowych Parlamentu Europejskiego i debat podczas sesji plenarnej.